

MUSICAL FAIRY TALES
音樂童話

THE EMPEROR'S NEW CLOTHES

國王的新衣



25 JAN 2026

SUN 粵 2:30pm EN 4:30pm

Theatre, Hong Kong City Hall
香港大會堂劇院



行政總監致辭 Message from Executive Director

歡迎來到「音樂童話：《國王的新衣》」音樂會！我們很高興再度為大家帶來一系列童話故事，利用音樂和旁白啟發孩子對音樂的興趣和幻想。

我們非常感謝文化體育及旅遊局的支持，在藝術發展配對資助計劃下，我們每籌得一元的捐款，都會由香港政府以180%的比例配對相應資助。我亦希望借本次機會感謝各位不離不棄的熱心捐贈和支持。請考慮成為飛躍演奏之友，支持我們製作高質素的節目！

飛躍演奏香港將於上環文娛中心劇院(3月22日)及東九文化中心劇場(3月28日)呈獻機靈銅管五重奏(澳洲)親子音樂會。門票現正公開發售。我們期待再次與您見面！

費詩樂
行政總監及創辦人

Welcome to the next instalment of Musical Fairy Tales: *The Emperor's New Clothes*! We are very excited to share with you our new collection of stories that will spark children's imagination through music and narration.

We are very grateful to the Culture, Sports and Tourism Bureau for their financial support under the Art Development Matching Grants Scheme, whereby every dollar we raise in donations is matched 180% by the Hong Kong Government. I would like to take this opportunity to thank our loyal donor base for their unwavering support. Please consider becoming a Friend of Premiere Performances today, so that we can continue to present our world-class programmes.

We hope to see you at our next Family Concert featuring the Shrewd Brass from Australia on March 22&28, 2026, at the Sheung Wan Civic Centre Theatre and East Kowloon Cultural Centre The Theatre. Tickets are now available and we hope to see you there!

Andrea Fessler
Executive Director and Founder

節目 Programme

請於音樂會後填寫問卷
Please fill in the survey
after the concert



《夜鶯》

布魯斯·阿道夫

陳禧瑩 小提琴
顏俊豪 旁白

The Nightingale

Bruce ADOLPHE

Angela Chan 小提琴
Marc Ngan 旁白

《小紅琴》

伊瑟利斯 / 達德利

譚允靜 小提琴
貝樂安 大提琴
張緯晴 鋼琴
顏俊豪 旁白

Little Red Violin

Anne DUDLEY / Steven ISSERLIS

Hannah Tam 小提琴
Laurent Perrin 大提琴
Rachel Cheung 鋼琴
Marc Ngan 旁白

《國王的新衣》

施克勒

汪楚萍 雙簧管
周業璋 小提琴
陳敏聰 中提琴
貝樂安 大提琴
張緯晴 鋼琴
顏俊豪 旁白

The Emperor's New Clothes

Peter SCHICKELE

Rachel Wong 雙簧管
Yip-Wai Chow 小提琴
Ringo Chan 大提琴
Laurent Perrin 大提琴
Rachel Cheung 鋼琴
Marc Ngan 旁白

場地規則 HOUSE RULES

為了讓觀眾及演出者能享受是次音樂會，於音樂會進行期間，請勿在場內攝影、錄音或錄影，亦請勿吸煙或飲食。在音樂會開始前，請關掉手提電話、其他響鬧及發光的裝置。多謝各位合作。

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and other members of the audience, please refrain from recording, filming, taking photographs, and also from smoking, eating or drinking in the auditorium. Please ensure that your mobile phones and any other sound and light emitting devices are switched off before the performance. Thank you for your kind co-operation.

主辦機構保留更改節目的權利。節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見。
Programme may be subject to change. The content of this programme does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

樂器介紹

About the instruments



小提琴

弦樂家族中體積最小和最高音的樂器。領導樂隊，提示其他樂手。主要演奏旋律。四根弦線分別是 G、D、A、E。

Violin

The smallest and highest-pitched instrument in the string family. Leader of the ensemble, often cuing the other musicians. Usually plays the melody. Four strings tuned to G, D, A and E.

中提琴

體積較小提琴大。填補樂隊的中音聲部及和聲。四根弦線分別是 C、G、D、A。

Viola

Slightly larger than the violin. Completes the full sound and fills the harmony with the middle voice. Four strings tuned to C, G, D and A.

大提琴

低音樂器。提供低音線條及推動節奏。有時會演奏旋律。四根弦線分別是 C、G、D、A。

Cello

A low-pitched instrument. Provides bassline and drives the rhythmic force. Plays the melody sometimes. Four strings tuned to C, G, D and A.

雙簧管

雙簧管是一種以兩片簧片發聲的木管樂器，聲音明亮清晰而細膩靈活，它的音域從降 B 調至很高的音域。

鋼琴

鋼琴是一種鍵盤樂器，有 88 個琴鍵及 3 個踏板——使音色變柔的弱音踏板、延續選定音符的持續音踏板及讓音符振動更久的延音踏板。它的特色是音域寬廣、表現力強，可作獨奏、重奏或伴奏，亦可同時彈奏旋律與伴奏。

Oboe

The oboe is a woodwind instrument that produces sound with a double reed, and it has a bright and clear tone. Its range extends from B-flat up to very high notes.

Piano

The piano is a keyboard instrument with 88 keys and 3 pedals — the soft pedal to soften the tone, the sostenuto pedal to sustain only selected held notes, and the sustaining pedal to let notes vibrate longer. It offers a wide range of expressive power, plus the ability to play melody and accompaniment simultaneously.



認識演出人員 Meet the artists



陳蒨瑩 小提琴
Angela Chan Violin

漢諾威姚阿幸小提琴大賽及新加坡國際小提琴比賽冠軍得主、香港小提琴家陳蒨瑩曾與眾多頂尖管弦樂團合作演出，包括北德廣播易北愛樂樂團及新加坡交響樂團。作為 AYA 鋼琴三重奏的創團人，陳蒨瑩活躍於美國及歐洲巡演。她詩意的表現力及融匯東西方文化的風格備受讚譽。陳蒨瑩畢業於美國柯蒂斯音樂學院，目前是比利時伊莉莎白女王音樂教堂的駐場音樂家。

Top prize winner of the Hannover Joseph Joachim and Singapore International Violin Competition, Hong Kong-born violinist Angela Chan has performed with leading orchestras, including the NDR Radiophilharmonie and Singapore Symphony Orchestra. As the founder of the AYA Piano Trio, she performs extensively across the U.S. and Europe. Praised for her poetic expression and synthesis of Eastern and Western cultures, Chan is a graduate of the Curtis Institute of Music and is currently an Artist-in-Residence at the Queen Elisabeth Music Chapel.



譚允靜 小提琴
Hannah Tam Violin

現年 20 歲的小提琴家譚允靜曾贏得多個國際大獎，包括 2021 年曼奴軒國際大賽少年組的季軍及觀眾大獎，以及意大利波斯塔奇尼音樂大賽的冠軍及全場總冠軍等。她曾與多個樂團合作，包括香港管弦樂團、柏法交響樂團、堪薩斯城交響樂團等，並與帕爾曼、吉爾·夏漢等小提琴大師合作。譚允靜為貝倫賴特出版社的周年大使，現就讀於柯蒂斯音樂學院。

20-year-old violinist Hannah Tam has won major international prizes, including the Menuhin International Competition (Third and Audience Prizes, 2021) and the Concorso Andrea Postacchini (First Prize, Overall Winner). She has appeared worldwide with orchestras such as the Hong Kong Philharmonic Orchestra, Brevard Symphony, and Kansas City Symphony, collaborating with artists including Itzhak Perlman and Gil Shaham. Hannah is a Jubilee Ambassador of Bärenreiter. Hannah is currently studying at the Curtis Institute.



周業瑋 小提琴
Yip-Wai Chow Violin

周業瑋現為羅曼四重奏的第一小提琴手，畢業於新英格蘭音樂學院及伊士曼音樂學院，師承裴元希（伊斯美四重奏成員）、Robin Scott（Ying 四重奏成員）、二宮綾野等。加入羅曼四重奏前，為 Cong 四重奏和蒙特卡爾絃樂四重奏成員，曾分別於西維吉尼亞州際大學及香港中文大學擔任駐校藝術家。周業瑋在音樂上的卓越表現屢獲肯定，曾於美國教師協會、Brookline 協奏曲比賽中獲獎，亦曾榮獲日本香港國際音樂比賽冠軍。

Yip-Wai is the first violinist of the Romer String Quartet, graduated from the New England Conservatory and the Eastman School of Music, where he studied under mentors such as Wonhee Bae (member of the Esmé Quartet), Robin Scott (member of the Ying Quartet), and Ayano Ninomiya. Before joining the Romer String Quartet, he was a member of the Cong Quartet and the Monte Carlo String Quartet and has served as an artist-in-residence at West Virginia State University and The Chinese University of Hong Kong. Yip-Wai's dedication to music has been recognised with prizes from numerous competitions, including the MTNA National Competition, the Brookline Concerto Competition, and the Japan – Hong Kong International Competition.



陳敏聰 中提琴
Ringo Chan Viola

陳敏聰現為香港小交響樂團及羅曼四重奏的中提琴樂手，曾於世界各地著名演奏廳演出，包括紐約卡內基音樂廳、東京凸板音樂堂、上海音樂廳、首爾世宗文化會館等。除小交與羅曼外，他亦曾為 Trio Cilliope、Springfield Symphony Orchestra 及 Lexington Philharmonic 的樂手。畢業於辛辛那提大學音樂學院，師承川崎雅夫及嘉芙蓮卡蘿博士。在學期間曾兩次贏得校內室內樂大賽，亦獲頒授 University Graduate Scholarship，並取得音樂碩士（中提琴演奏）。現正攻讀博士學位。

Born and raised in Hong Kong, Ringo Chan plays the viola in the Hong Kong Sinfonietta, the co-founder of the Romer String Quartet and the Trio Cilliope (flute, viola and harp trio). He was the winner of the CCM Chamber Music Competition in both 2009 and 2011, and has toured in the United States and South Korea. After attending Hong Kong Baptist University and the Hong Kong Academy for Performing Arts, Chan obtained his Master of Music at the University of Cincinnati, College-Conservatory of Music. He is now pursuing his doctoral studies under the guidance of Masao Kawasaki and Dr Catharine Carroll.



貝樂安 大提琴
Laurent Perrin Cello

貝樂安為香港小交響樂團大提琴助理首席，並任教於香港演藝學院及多所本地大學。同時，他也是香港電台弦樂四重奏和香港電台室樂演奏家的創團成員，長期活躍於室內樂領域，演出足跡遍及世界各地。此外，他亦曾與大提琴大師夏弗朗、鋼琴家謝伯克以及塔卡斯四重奏、鮑羅丁四重奏、亞瑪狄斯四重奏等國際知名室內樂團合作。

Laurent Perrin is the Assistant Principal Cello of the Hong Kong Sinfonietta and teaches at the Hong Kong Academy for Performing Arts and several local universities. He is also a founding member of the RTHK String Quartet and the RTHK Chamber Soloists. Active internationally as a chamber musician, Laurent has collaborated with cellist Daniil Shafran, pianist György Sebök, as well as renowned ensembles including the Takács Quartet, the Borodin Quartet and the Amadeus Quartet.



汪楚萍 雙簧管
Rachel Wong Oboe

汪楚萍畢業於香港中文大學，獲香港演藝學院專業演奏文憑後，於2003年獲Molly McAulay紀念獎學金赴悉尼音樂學院深造，取得雙簧管演奏碩士學位。汪氏活躍於本地樂壇，曾與香港城市室樂團、泛亞交響樂團等多個樂團合作。作為非凡管樂派創團成員，她積極以輕鬆互動方式推廣室內樂。2020年，她參與第11屆比爾斯飛躍演奏音樂節，與雙簧管大師Gordon Hunt同台演出。

Rachel Wong was awarded the Molly McAulay Memorial Scholarship in 2003 to pursue her Master of Performance in Oboe at the Sydney Conservatorium of Music, following her Bachelor of Arts in Music from The Chinese University of Hong Kong and a Professional Diploma from Hong Kong Academy for Performing Arts. An active performer in Hong Kong, Rachel has collaborated with various local orchestras including the City Chamber Orchestra of Hong Kong and Pan Asia Symphony Orchestra, etc. As a founding member of Viva! Pipers, she actively promotes chamber music through engaging community outreach. In 2020, she performed with oboe maestro Gordon Hunt at the 11th Beare's Premiere Music Festival.



張緯晴 鋼琴
Rachel Cheung Piano

鋼琴家張緯晴是香港樂壇備受矚目的音樂家，在2017年范·克萊本國際鋼琴大賽中躋身決賽並榮獲觀眾票選獎。作為施坦威藝術家，她活躍於國際舞台，曾與聖彼得堡愛樂交響樂團、香港管弦樂團等國際知名樂團合作。作為活躍的室內樂演奏家，她曾與安娜·奈瑞貝科及寧峰等同台演出。她畢業於香港演藝學院，隨後赴耶魯大學進修，並獲得伊麗莎白·帕里索特傑出鋼琴家獎。2019年她榮獲香港藝術發展局「年度藝術家（音樂）」獎。2025年她在香港創立Rachel Cheung Music Academy，致力於培育新一代音樂人才。

Pianist Rachel Cheung is recognised as Hong Kong's most sought-after artist. She is the finalist at the 2017 Van Cliburn International Piano Competition, winning the Audience Prize with interpretations. A Steinway Artist, Cheung has appeared with major international orchestras, such as the St. Petersburg Philharmonic Orchestra and the Hong Kong Philharmonic Orchestra. An active chamber musician, she has collaborated with artists including Anna Netrebko and Ning Feng. After graduating with first-class honours from the HKAPA, she studied at Yale School of Music, where she received the Elizabeth Parisot Prize. Rachel was awarded Artist of the Year (Music) in 2019 by the Hong Kong Arts Development Council and founded Rachel Cheung Music Academy in 2025 to inspire future generations.



顏俊豪 旁白
Marc Ngan Narrator

顏俊豪是一位在演藝界擁有超過十四年資深經驗的表演者、教育工作者及創作人。作為表演者，顏俊豪曾參與多個知名機構的藝術專案，合作單位包括香港藝術發展局、康樂及文化事務署、西九文化區等。顏俊豪的敘事創作能力更延伸至劇場之外，曾與愛馬仕及香奈兒等奢侈品牌合作，也屢獲國際品牌及機構邀請擔任活動司儀。顏俊豪始終堅信表演藝術具有聯結人心、激發潛能、啟迪思想的力量。2023年，他創立專注推動香港音樂劇發展的昂劇團，迄今已成功製作三部大型音樂劇。

Marc is a Hong Kong-based performer, educator and creator with over 14 years of industry experience. As a performer, Marc has worked on projects for Hong Kong Arts Development Council, Leisure and Cultural Services Department and West Kowloon. Marc's storytelling skills extend outside of the theatre, where he has worked with luxury brands such as Hermès and Chanel in bringing their events to life. He has also worked as an Emcee for top international brands and institutions. Marc believes in performing arts' power to connect, empower, and inspire. In 2023, he founded Dragonesque to develop Hong Kong musical theatre, producing three full-length shows to date.

飛躍演奏香港簡介

About Premiere Performances of Hong Kong

飛躍演奏香港是香港最活躍的藝術慈善團體之一，為香港觀眾呈獻國際級古典音樂會。

飛躍演奏香港由費詩樂女士於2007年成立，旨在將國際頂尖音樂家和樂壇新秀帶到香港，舉辦獨奏會、室內樂音樂會及外展活動，從而以音樂啟迪大眾，讓香港觀眾無需遠行，也能享受高質素的音樂會體驗。近二十年來，飛躍演奏香港透過世界級獨奏會系列、室內樂音樂會、爵士演出、親子音樂會及多元化的外展教育活動啟迪觀眾。

2007年成立以來，飛躍演奏香港致力發掘在全球嶄露頭角的飛躍新星，並邀請他們來港首演，讓香港觀眾率先欣賞他們的精湛演出。飛躍演奏香港曾首演的巨星，當中包括鋼琴家王羽佳(2009年)、小提琴家貝納德蒂(2011年)、結他演奏家米諾(2012年)、耶路撒冷四重奏(2013年)、小提琴家赫德里希(2014年)、小提琴家金本索里(2018年)、鋼琴家賈思齊(2022年)、結他演奏家蕭恩施貝(2024年)，及更多巨星。飛躍之星，首演於此。

飛躍演奏香港每年主辦超過100個活動，當中包括：

- 比爾斯飛躍演奏音樂節(五至七場音樂會及超過10個教育及外展活動)；
- 演奏系列(六至九場音樂會)；
- 親子系列(超過四場音樂會)；
- 爵士系列(超過二十場音樂會)；
- 校園室內樂巡迴演出(超過60場校園音樂會)

我們的活動適合香港所有階層，不論有特殊需要的學生或是香港的精英分子也是我們的觀眾。我們相信每個人不論其身份地位、種族或語言，都會被世界級的音樂會感動。

Premiere Performances of Hong Kong is a registered charity and one of the city's leading arts organisations.

Founded in 2007 by Andrea Fessler, Premiere Performances brings internationally celebrated musicians and the world's brightest rising stars to Hong Kong for solo recitals, chamber music and community outreach, building a vibrant local arts scene and making the inspiration of a live music performance accessible to all. We have been inspiring audiences with world-class performances and cultural innovation for nearly two decades through our recitals, chamber music concerts, jazz performances, family concerts, in-school performances, and outreach & education events.

Since 2007, Premiere Performances has introduced Hong Kong to the world's most remarkable artists, having presented the Hong Kong debuts of musicians who have since become superstars — artists like Yuja Wang (2009), Nicola Benedetti (2011), Miloš Karadaglić (2012), the Jerusalem Quartet (2013), Augustin Hadelich (2014), Bomsori Kim (2018), Tony Siqi Yun (2022), Sean Shibe (2024) and many more since 2007. You Heard Them Here First, at Premiere Performances.

Premiere Performances presents over 100 events each year including:

- Beare's Premiere Music Festival (5 – 7 concerts and over 10+ Education & Outreach events),
- Recital Series (6 – 9 concerts),
- Family Series (4+ concerts),
- Jazz Series (20+ concerts),
- Chamber Music In Schools (60+ in-school performances)

From special needs students to the elite of Hong Kong, we have programmes aimed at all demographics. We believe that everybody, regardless of social class, ethnicity or language, will be moved by the power of a world-class live music performance.

FAMILY CONCERT 親子音樂會

SHREW BRASS



Australian
Brass

Quintet

澳洲機靈銅管樂五重奏

適合5歲或以上
大小朋友
Perfect for
ages 5 & above

22 MAR
2026 SUN EN 4:30pm
Theatre, Sheung Wan Civic Centre
上環文娛中心劇院

28 MAR
2026 SAT EN 4:30pm
The Theatre, East Kowloon Cultural Centre
東九文化中心劇場

\$380, \$280, \$180

Tickets are available from 23 Jan at
pphk.org, art-mate and URBIX
門票於1月23日起於pphk.org、
art-mate及城市售票網公开发售

飛躍演奏香港需要你們的支持！

WE NEED YOUR SUPPORT!

飛躍演奏香港是註冊慈善團體及非牟利機構，為香港樂迷呈獻國際級獨奏及室內樂演奏會。本機構僅有約兩成半開支由音樂會門票收入支付，餘額有賴捐獻者慷慨解囊，讓我們繼續將最好的音樂演出帶給香港觀眾。

透過「藝術發展配對資助計劃」，香港政府會為捐款作出 1.8 倍的配對資助，您的一分一毫將近三倍地支持我們的發展。

飛躍演奏香港乃註冊慈善機構，凡捐款港幣 100 元或以上均可提供申報免稅收據。

Premiere Performances is a registered charity and a non-profit organisation. Only about 25% of Premiere Performances' costs are covered by ticket sales. The generous contributions of our patrons and sponsors help us make up the shortfall so that we can continue to bring the best in the world to Hong Kong for you, its audiences.

As we are a recipient of the Art Development Matching Grants Scheme, every dollar you donate to Premiere Performances will be matched 180% by the Hong Kong Government, almost tripling your contribution.

As a registered charity, any donation of HK\$100 or more to Premiere Performances is tax-deductible with receipt.

立即捐款成為飛躍演奏香港之友

Donate Now to Become a Friend of Premiere Performances

「飛躍演奏香港之友」的禮遇 Benefits of the Friends Circle	港幣 HKD 100+	港幣 HKD 1,000+	港幣 HKD 5,000+	港幣 HKD 10,000+	港幣 HKD 18,000+	港幣 HKD 25,000+	港幣 HKD 50,000+
獲確認信及申報免稅收據 Letter of Recognition and Charitable Tax Receipt	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
優先訂購門票 Advance Booking Period	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
鳴謝於飛躍演奏香港所有音樂會的場刊及網站上 Name in House Programmes and on Website		✓	✓	✓	✓	✓	✓
專貴訂票服務 Concierge Ticketing Service			✓	✓	✓	✓	✓
彈性更改門票 Flexible Rescheduling			✓	✓	✓	✓	✓
獲邀請欣賞一次私人沙龍音樂會 Invitation to One Private Salon Concert				✓	✓	✓	✓
獲邀請欣賞兩次私人沙龍音樂會 Invitation to Two Private Salon Concerts						✓	✓
獲邀請欣賞飛躍演奏香港全年的私人沙龍音樂會 Invitation to All of Premiere Performances' Salons for One Year							✓

感謝您的慷慨支持！ Thank You So Much for Your Generous Support!

捐款方法

How to Donate



網上捐款 Online Donation

前往 pphk.org/support-us/donations 或掃描以下二維碼以信用卡捐款

Visit pphk.org/support-us/donations or scan this QR code to donate with your credit card



劃線支票 Crossed Cheque

郵寄至飛躍演奏香港：
香港銅鑼灣禮頓道 77 號禮頓中心 15 樓 1522 室。抬頭請寫「飛躍演奏香港有限公司」或「Premiere Performances of Hong Kong Ltd.」

Send a cheque made out to "Premiere Performances of Hong Kong Ltd." to Premiere Performances, Room 1522, 15/F, Leighton Centre, 77 Leighton Rd, Causeway Bay

銀行轉賬 Bank Transfer

至花旗銀行戶口 250-390-48085510，並電郵入數紙到 info@pphk.org

Deposit to Citi account number 250-390-48085510 and email the receipt to info@pphk.org

飛躍演奏香港有限公司 Premiere Performances of Hong Kong Limited

Staff

Executive Director and Founder
Andrea Fessler

Programme Manager
Eddie Chan

General Manager
Henry Leung

Programme Officer
Stella O

Box Office Manager
Loretta Cheung

Arts Administration Officer
Eva Chen
Kelly Chan

Marketing Manager
Sharen Lau

Board of Governors

Andrea Fessler
Winnie Kwan
Shu Yin Lee
Ester Li
Radhika Mahidhara
Janana Suleymanli

Pro Bono Legal Counsel

Paul Hastings LLP

飛躍演奏香港之友

Friends of Premiere Performances

飛躍演奏香港謹此向以下人士的慷慨捐助深致謝忱。

Thank you to all of our generous donors whose support allows Premiere Performances to provide the world class range of programming and outreach that we present.

Contributions over \$50,000

Anonymous (4)
Andrew Alexander
Gisèle & Kurt Baker
Eugene Birman
Bloomberg L.P.
BNP Paribas
Susan Ho & Andrew Brandler
Interactive Brokers
Iain Bruce
Capital International, Inc.
Ester & Eugene Chung
See-Yuen Chung
Elaine Wong & Fritz Demopoulos
Philip Eisenbeiss
Andrea Fessler & Davide Erro
Anne Farlow
Whitney Ferrare
Grace Freshwater
Goldman Sachs Matching Gift Program
Silvia Pezzini & Filippo Gori
Rosemary & Alain Groshens
Jean Ho
Jenny Hodgson
Fred Zulu Hu
Interlude.hk
Irene Lee
Peggy Yeoh & Seng Huang Lee
Shu Yin Lee
Nelson K. F. Leong
Niklaus Leung
Charmaine Chi Yin Li
Ester Chung Li
Liane & Y.S. Liu
Radhika Mahidhara
The Ronald & Rita McAulay Foundation
MJHF
Audry Ai & Tom Morrow
Elia Mourtzanou
Amy & Lincoln Pan
Doreen Le Pichon
Sau Ching Charity Foundation
Mei Tay & Fred Schulte-Hillen
Clara Yip & Jian Shen
Kevin Wilkey & Christopher Sim
Winnie Kwan & Mark Shuper
Suhanya Raffel & Michael Snelling
Philip Sohmen
Fiona Steffensen
Janana Suleymanli
SystematicEdge Limited
Leonie Foong & Wen Tan
Laura Howard & Dieter Turowski
Anne & John Witt
Dr. Adrian Wu
Abby Pofang Wu
YangTse Foundation

Jessica Bruser & Heath Zarin
Jason Zhang

\$25,000 – \$49,999
Anonymous (2)
Sofia Zanchini & Gaetano Bassolino
Jina Lee & Jae Won Chang
Terence Chang
Lewis Chung
Sachin Divecha
Sabrina & Spencer Fung
Natalie da Gama-Rose
Michelle Garnaut
Spencer Goh
Radhika & Oshan Gunawardana
Susan & Mark Hayden
Kevin Ho
Wilfred Ho
Ming Chen & Jelmar De Jong
Nancy Lee
Stephen Luk
Sophie & Alfons Mensdorff
Moon Yik Company Limited
Amna & Ali Naqvi
Jane Ng
Katharina Schmitt, Berlin
Bobbi Hernandez & Morgan Sze
Tung Family Foundation
Greg Wong
Jeanie Woo
Mi-Ran & Chi-Won Yoon

\$18,000 – \$24,999
Ines & Nicolas Aguzin
Alessandro Asperti
Vishal Bhammer
Anne Farlow & Oliver Bolitho
Karen Chan
Aaron Chandrasakaran
Kurt Ersoy
Great Eagle Holdings Limited
Leah Harrison
David Ho
New Bright Asia Limited
Jane Ng – In memory of
Mariette Mimi Chan
Haewon Hwang & Nick Taylor
Ella Wong

\$10,000 – \$17,999
Anonymous (1)
Dania & Hani Abuali
Anchor International
Joanne Ooi & John Bleach
Maggie & Max Chen
Pamela Cheng
Vincent Chui

The Delgado Family
Faina & Joshua Derman
Jen Ross & Sherif Elmazi
Alison & Ben Falloon
Lindy & Joe Fok
Friends of Hong Kong Museum of Art
Rafael Gil-Tienda
David Halperin
Daphne Ho
Jancu Koenig
Chee-Chow David Koo
Tzo Tze Ang & Eashwar Krishnan
Theodore Lee
David Li Kwok-Po Charitable Foundation
Chun Hui Lin
Christine Mar
Angharad & Simon Martyn
Evan Miracle
Yana & Stephen Peel
Frank, Ellen & May Proctor
Lily & Andrew Riddick
Andrea & Eckart Roth
Ron & Tanya S.
Marissa Fung Shaw
Melanie Tang & Nick Simunovic
Miki & Andrea Sorani
Michelle Leung Sulger
Nelson Tang
Linda Wang
Hugh Zimmern

\$5,000 – \$9,999
Anonymous (12)
AWORKS.DESIGN
Stephen Bolton
Vishan & Dan Bradshaw
Tracy Chan
Karen Cheng
Katrina Chow
Doug Chow
Janice Chan & Louis Choy
Deborah Edwards
Credit Suisse Foundation
Carolyn Wai Lyn Fong
Isabelle Frank
Adrian Harley
Esther Heer
Kevin Ho
Hotung Mills Education Foundation
Doreen Jaeger-Soong
Matthias Christian Kaufmann
Inna Kanounikova
Gabriela & Peter Kennedy
Charlotte Wing Sze Lai
Lee Family
J Lee
Gesing Leung

David Li
Prof Yvonne Liao
Brandon Lin
Helen & Arne Lindman
Neil Liu
Dr. Ingrid Lok
Michelle & Mark Lunt
Moira Moser & Joseph Luk
Christine Van & Martin Matsui
Frederick Mocatta
Elaine W. Ng
Satyan Patel
Selina Kuok & Paolo Picazo
Jennifer Zhu Scott & Adrian Scott
Ivana Sedic
Jessamy Woolley & Ralph Sellar
Audrey & Eric Slighton
Ivan Strunin
Rajan Sujanani
Amy Tam
Joanne Tam
The Euro Suisse Foundation
Su-Mei & Marcus Thompson
Rita Leong Tsang
Peter Wai Man Tsui
Margaret Van
Claire Hsu & Benjamin Vuchot
Tim Weinert-Aplin
William Westbrook
Charlotte Wong
Tang Fung Wong
Tony Xu
Margaret Yang
Michelle Hui Min Yeo
Zhang Xiaobei
Kirsten & Adam Zaki

\$1,000 – \$4,999
Anonymous (5)
Andrew D'Azevedo
Kylie Anania
Judy Ang-Ikeda
Meenakshi Ambaradar
David Batchelor
John Batten
Emily Gray & Ben Burger
Cheryl Blanco
Yvonne Poon & John H Boey
Roberto Bruzzzone
David Cardon
Kilian Chan
Jee Eun & Samuel Chao
Chiahui Chen
Elaine Cheng
Lisa & Mark Chiba
Lucy Choi
Regina Chui
Simon Clarke
Susan Clear
Mark L. Clifford
Steven Cohen
Mark Cohen
TG Cooper
William Crowe
Ti & Gerald Dennig
Devialet Ltd
Ariane Dreyer
David Dyan
David Patrick Eich
Emma Louise Fung – ELFWORKS
Stephen Eno

Mimi Brown & Alp Ercil
Wu Han & David Finckel
Charles Firth
Bernard Fleming
Angus Forsyth
Force for Good - JP Morgan
Andrew Fung
Nelly & Kenneth HC Fung
Yuk Wah Fung
Deborah Kan & Joseph Gallagher
Gastronomie Consultancy
Services Ltd
Emily Gillett
Ember & Evan Goldstein
Anne LeBourgeois & Robert Grieves
Claude Haberer
Catherine Han
Rumiko Hasegawa
Lina & Rami Hayek
Sandra Mak & Alex Hee
Deborah Hennig
Mette Hjort
Elaine Ho
Younma & Bruno Hostelet
James Howard
Sonny Hsu
Michael Hubmann
Betty Hung
Winson Hung
Martine & Michel Jospé
Kosmo Kalliarekos
Leslie Keyes
Anna Yuk Yi Kong
Jean Sung & Peter Krismer
Vinit Kumar
Howard Lam
Ting Ting Lam
Amy & Mattias Lamotte
Lakshmi Mahey Laroia
Edward Lau
Vivian S. K. Lau
Adam Lazar
Tze Fung Lee
Chui-Inn Lee
Jonathan Lee
May Lee
Peter T H Lee
Tak Lee
The Leongs
Joan Leung
Jeremy Lightfoot
BK Lim
William Littlewood
Yang Liu
Judy Lo
George Long
John Louie
Michelle & Craig Lovett
Raphael Wai Chun Lum
Donald Lung
Daphne & Jonathan Mandel
Stephen Matthews
Kwok-Ling Mau
Deborah McAulay
John Medeiros
Qin Mengling
Philippe M. Moisan
Jonathan Mok
Amie Moriarty
Forrest Morr
Grandma & Cherry Ng

Noam Naked
One Pilates Studio
Jennie Orchard
Emilio Pang
Thomas Pan
Wing Nin Winnie Pun
Andrew Qian
Lorenzo Restagno
Heidi Reyes
Isabelle Richardson
Fabio Rossi
Rubicon Communications Ltd.
Barbara Ann Rust
Heinz Rust
Philippa Salewicz
Elizabeth L Thomson & Kishore Sakhrani
Andy Schroth
Andrew Sheard
Gordon Shiu
Nicole & Jonathan Silver
Siu Ming & Friends
Peter Stein
Henry Steiner
Corina Stonebanks
Dede Huang & Alec Stuart
Zack Susel
Cissy Lam & Robert Tang
Yee Kai Gary Tang
Paul Tam
Time Out Hong Kong
Chiu Ming Tse
Harriet & C.C. Tung
U.S. Phlogiston Corp.
Caroline & Douglas Van
Lidia Wagstyl
Joseph Wai
Monica Y H Wai
Kim & Thomas Walther
Arthur M Wang
Cynthia Wang
Olivia Wang
Kohei Anthony Watanabe
Ruby Weatherall
Ida Weatherall
Andrew Webster
James Woo
Alison Wong
Arthur Wong
Cheryl & Jack Wong
Elizabeth Wong
May Wong
Nai Hei Wong
Priscilla Wong
Benjamin Wu
Hui Yi Wu
Sook Young Yeu
Iris See Lok Yeung
Pauline Yeung
Johnny Yip
Peter Yu
Sylvia Yu
Hui Yui
Bernice Yung
Jolanda van Zeeland
Dr Dorothea & Christian Zeppezauer
鄭天生先生與熊仔

John & Arthur Beare

130 YEARS OF EXPERTISE

FOR MUSICIANS. FOR COLLECTORS. FOR MUSIC LOVERS.

For a limited time:

Visit our experts on location in Hong Kong
and experience

**“the acknowledged world authority
on stringed instruments”**

The Guardian

Our team will be offering free adjustments, and consultations for violins, violas and cellos. A selection of fine instruments and bows at a number of price points, from Beare's renowned London collection, have been brought to Hong Kong and are available for clients to try.

Appointments available daily between
24 and 30 January.

To arrange appointments, please contact:
violins@beares.com
+44 (0)7533 196 804

Winner of the Queen's Award for Enterprise
Honorary Advisors to the Royal Society of Musicians
Official valuers for the Royal Academy of Music
Members and examiners for the
British Antique Dealers' Association

Managing Director: Steven Smith
30 Queen Anne Street, London, W1G 8HX
Tel. +44 (0)20 7307 9666
violins@beares.com | www.beares.com

The “London, Boccherini” Antonio Stradivari, Cremona, c.1698
Cello currently loaned to Kian Soltani through the
Beare's International Violin Society